



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/44/136 ✓
S/20475
22 de febrero de 1989
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo cuarto período de sesiones
Temas 31, 72 y 138 de la lista preliminar*
LA SITUACION EN KAMPUCHEA
EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL
ARREGLO PACIFICO DE CONTROVERSIAS ENTRE
ESTADOS

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo cuarto año

Carta de fecha 21 de febrero de 1989 dirigida al Secretario General
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de
Kampuchea Democrática ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta, para su información, una declaración de prensa de los tres componentes del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática (véase anexo) aprobada el 20 de febrero de 1989 por Su Alteza Real Samdech Norodom Sihanouk, Presidente de Kampuchea Democrática, Jefe Nacional de Camboya y Jefe de la Resistencia Nacional Camboyana.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 31, 72 y 138 de la lista preliminar, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) SISOWATH Sirirath
Encargado de Negocios interino

* A/44/50.

Anexo

Está perfecto. Apruebo totalmente este documento y apoyo cordialmente la muy justa posición de la delegación de nuestra Resistencia Nacional Camboyana (CGDK) a la JIM II.

Con los más cordiales afectos.

(Firmado) NORODOM SIHANOUK
Presidente de Kampuchea Democrática,
Jefe Nacional de Camboya y Jefe de
la Resistencia Nacional Camboyana

Beijing, 20 de febrero de 1989

DECLARACION DE PRENSA DE LOS TRES COMPONENTES DEL CGDK

*

* * *

I. En el espíritu de contribuir a la búsqueda de una solución política global al problema de Kampuchea de modo de poner fin a los indescriptibles sufrimientos del pueblo camboyano y con ello asegurar la paz, la seguridad y la estabilidad en el Asia sudoriental, asistimos a la segunda reunión oficiosa de Yakarta (JIM II) en un espíritu de buena voluntad y liberalidad, y no hemos escatimado esfuerzos para que la JIM culmine con éxito.

II. Para contribuir al logro de ese objetivo, la Resistencia Nacional Camboyana - el Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática (CGDK) - ha hecho gala de flexibilidad y ha hecho concesiones desde la celebración de la JIM I, como se indica a continuación:

- La reducción escalonada de la asistencia militar a las cuatro partes camboyanas junto con la retirada de las tropas vietnamitas en el marco de un arreglo político global del problema de Kampuchea;
- La aceptación de que se incluya un régimen instalado por fuerzas extranjeras como parte de un gobierno de coalición cuatripartito provisional bajo la dirección de S.A.R. Samdech Norodom Sihanouk en aras de una auténtica reconciliación nacional;
- El desarme de las fuerzas armadas, en el marco de un arreglo político global del problema, de las tres partes camboyanas del CGDK (en particular del ejército del Khmer Rouge), que superen los 10.000 hombres;
- La aceptación de que los representantes vietnamitas participen en un mecanismo de control internacional de las Naciones Unidas;

- El envío a Camboya de una fuerza internacional de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas:

 - Para impedir que la parte de Kampuchea Democrática (Khmer Rouge) monopolice el poder, aplacando de este modo la preocupación y el temor generales;
 - Para impedir el caos y la guerra civil en Camboya.

III. ¿COMO REACCIONA VIET NAM ANTE NUESTRA ACTITUD DE BUENA VOLUNTAD?

No pudiendo imponer un hecho consumado en Camboya por medios militares, Viet Nam recurre a maniobras diplomáticas:

1. Presenta el problema kampucheano como uno con "dos aspectos separados: interno y externo", de modo de presentarse como un "extraño" el problema y hacerlo aparecer como "guerra civil".

2. Más de 100.000 efectivos de las fuerzas armadas de ocupación vietnamitas se hallan en Camboya. Viet Nam no puede pretender que pertenece solamente al "aspecto externo" del problema. Tiene responsabilidad tanto en el aspecto "interno" como "externo".

3. Pretendiendo buscar una solución política al problema, Viet Nam ha tratado de inducir a la comunidad mundial a aceptar al régimen que ha instalado en Phnom Penh, lo que equivale de hecho a imponer una solución militar, ya que ese régimen ilegal ha sido establecido, apoyado, fomentado y mantenido por más de 100.000 efectivos vietnamitas.

4. Viet Nam elude un mecanismo de control internacional eficaz y adecuado para supervisar la retirada de sus tropas en el marco de una solución política global del problema. El "mecanismo de control internacional vietnamita" es inaceptable, debido a que no es eficaz.

Mientras que la comunidad mundial se empeña en hacer imposible que la parte de Kampuchea Democrática (Khmer Rouge) monopolice el poder en Camboya, legítimamente también debería empeñarse en hacer imposible la violación de cualquier acuerdo que firmase Viet Nam relativo a una solución política global del problema kampucheano. "Antes de que se secara la tinta en el Acuerdo de París (1973) los norvietnamitas comenzaron a transgredir sus solemnes obligaciones ... Los norvietnamitas obstruyeron sistemáticamente el funcionamiento de la Comisión Internacional de Control y Supervisión, la que se suponía que debía supervisar la cesación del fuego y toda violación del Acuerdo ... Debido a que dos de sus miembros comunistas se negaron a confirmar las violaciones de los comunistas vietnamitas ... anulando con ello la función de observación" de la Comisión Internacional de Control y Supervisión, escribe el Dr. Kissinger.

En aras de la supervivencia de la nación camboyana y de la paz y la estabilidad en la región, no debe permitirse que ocurra una "violación burda" de dicha índole.

/...

A/44/136
S/20475
Español
Página 4

5. Viet Nam asiste a la JIM II sin llevar nada nuevo. En lugar de ello hace confuso el problema.

6. Si el régimen instalado por Viet Nam en Phnom Penh es "realmente popular" y "sólido", no habría necesidad de mantener las tropas vietnamitas en Camboya hasta el 31 de diciembre de 1990, como lo confirma Nguyen Co Thach.

20 de febrero de 1989

/...

COMUNICADO DE PRENSA DE LOS TRES COMPONENTES DEL CGDK

*

* *

1. La Reunión Oficiosa de Yakarta (JIM) se organizó con el objetivo de buscar un arreglo político justo y amplio del problema kampucheano, que es un problema entre Kampuchea y Viet Nam, mediante el intercambio franco de opiniones entre las partes en conflicto y los países interesados. Sin embargo, cada vez que se celebra la JIM, Viet Nam trata de obligar a la Reunión a lograr un acuerdo engañando a la comunidad mundial respecto de su presunta retirada de tropas. El 26 de mayo de 1988, apenas un mes antes de la celebración de la JIM I, Viet Nam anunció que para fines de diciembre de 1988 se retirarían 50.000 efectivos vietnamitas. La realidad es bien conocida de todos. Según fuentes fidedignas e independientes, "por lo menos cerca de 100.000 soldados vietnamitas aún permanecen en Kampuchea". Además, se han enviado cada vez más tropas vietnamitas de refresco a Kampuchea. Cada vez más soldados vietnamitas se han hecho pasar por soldados del régimen de Phnom Penh.

Nuevamente en esta ocasión, el mismo día de la apertura de la reunión del Grupo de Trabajo de la JIM II, el Ministro de Relaciones Exteriores de Viet Nam Nguyen Co Thach declaró: "Si no se logra un acuerdo en la JIM II, no habrá retirada de tropas para septiembre". ¿No es ésta una condición impuesta a la JIM?

2. Viet Nam ha declarado que se retirarían todas sus tropas si se pudiera lograr un arreglo político. ¿Que entiende Viet Nam por "Si"? En efecto, Viet Nam hasta el momento ha vinculado la retirada de sus tropas a las siguientes condiciones:

- Debe haber un acuerdo entre las cuatro facciones camboyanas;
- Debe haber un arreglo del "problema de los refugiados kampucheanos";
- Debe llegarse a un acuerdo en la JIM II.

Por consiguiente, la retirada de las tropas vietnamitas de Kampuchea, como lo ha señalado S.A.R. Samdech Norodom Sihanouk, Presidente de Kampuchea Democrática y Jefe de la Resistencia Nacional Camboyaná, "no es ni real ni incondicional". Al tiempo que anuncia la "retirada unilateral en septiembre", Viet Nam plantea condiciones imprescindibles que, si no se cumplen antes de septiembre de 1989, "le impedirían" retirar sus tropas de Camboya!

Viet Nam sabe perfectamente que dichas condiciones imprescindibles no se cumplirán nunca, ya que manipulará a voluntad a la gente que tiene instalada en Phnom Penh con ese objeto. Así pues, esas condiciones imprescindibles apenas pueden ocultar la verdadera intención de Viet Nam: perpetuar su ocupación de Camboya.

/...

3. La retirada de tropas vietnamitas sólo puede resultar creíble si es supervisada y fiscalizada por un mecanismo de control internacional. Este mecanismo de control debería tener la tarea de verificar:

- La retirada de las tropas vietnamitas;
- La cesación del fuego entre las partes en el conflicto;
- El desarme de las fuerzas de las cuatro partes camboyanas que superen el límite de 10.000 efectivos para cada parte en el marco de un ejército cuatripartito provisional;
- La reducción escalonada de la asistencia militar a las cuatro partes camboyanas en paralelo con el calendario de la retirada de las fuerzas vietnamitas;
- Elecciones libres, y
- La no reintroducción de fuerzas armadas y armamentos extranjeros y material bélico en Camboya tras la retirada de las fuerzas vietnamitas.

El Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática (CGDK) propone un mecanismo de control internacional de las Naciones Unidas.

4. Viet Nam aduce que las cuatro facciones kampucheanas deberían reunirse entre sí para analizar el "aspecto interno" del problema. Según Viet Nam, ello redundaría en permitir "al pueblo de Kampuchea ejercer su derecho a la libre determinación" y en "evitar toda injerencia externa en los asuntos internos de Kampuchea". Huelga decir que la única violación burda del derecho a la libre determinación del pueblo kampucheano y la única injerencia burda en los asuntos internos de Kampuchea es la continuada ocupación de Kampuchea por cientos de miles de efectivos vietnamitas.

Los tres componentes del CGDK están dispuestos a reunirse de buena fe con la otra facción khmer dondequiera y cuandoquiera que esté dispuesta a ello, bajo la dirección de S.A.R. Samdech Norodom Sihanouk, Jefe de la Nación Camboyanas, a fin de contribuir a la búsqueda de una solución política amplia al problema kampucheano que dura diez años.

5. Inspirados por nuestro deseo sincero de lograr una solución política a la brevedad posible y de que la JIM concluya con éxito, los tres componentes del CGDK hemos planteado el plan de paz de cinco puntos de S.A.R. Samdech Norodom Sihanouk, y las modalidades para su ejecución, que sinceramente esperamos que den lugar a una retirada verificable de las tropas vietnamitas, impidan toda posibilidad de que el Khmer Rouge monopolice el poder e impidan una guerra civil en Kampuchea y toda posibilidad de que Viet Nam vuelva a invadir Kampuchea, estableciendo con ello una Camboya verdaderamente independiente, neutral, no alineada y pacífica y asegurando la paz y la estabilidad en la región.

17 de febrero de 1989
